



**12. MEĐUNARODNI FESTIVAL QUEER FILMA
OD 3. DO 6. DECEMBRA 2020.**

PROGRAM XII MERLINKA FESTIVALA

		13:30	14:00	14:30
Četvrtak, 3.12.2020.	VELIKA SALA DOMA OMLADINE BEOGRADA			
	KLUBIĆ DOMA OMLADINE BEOGRADA		13:45 Žene sa obale: Lezbejski život u Istočnoj Nemačkoj (dok.) Uferfrauen – Lesbian life and love in the GDR r. Barbara Wallbraun, Nemačka, 2019.	
Petak, 4.12.2020.	VELIKA SALA DOMA OMLADINE BEOGRADA	13:30 Muzika za slomljena srca (igr.) Music for Bleeding Hearts (102 min) r. Rafael Gomez Brazil, 2019.		
	SALA AMERIKANA DOMA OMLADINE BEOGRADA		14:00 Smrt će doći i imaće Death will come and shall have r. José Luis Torres Leiva Čile, Nemačka, Argentina, 2019.	
12:00 - 18:00 KLUBIĆ DOMA OMLADINE BEOGRADA - REVIJA KRATKIH FILMOVA				
Subota, 5.12.2020.	VELIKA SALA DOMA OMLADINE BEOGRADA	13:30 Nečujan (igr.) Unsound (88 min) r. Ian Watson Australija, 2020.		
	SALA AMERIKANA DOMA OMLADINE BEOGRADA		14:00 Transformersi (dok.) Transformistas (84 min) r. Chad Hahne Kuba, SAD, 2020.	
Nedelja, 6.12.2020.	KLUBIĆ DOMA OMLADINE BEOGRADA		13:45 Trans deca (dok.) Transkids (103 min) r. Hilla Medalia Izrael, 2019.	
	VELIKA SALA DOMA OMLADINE BEOGRADA	13:30 Crno belo šareno (igr.) Schwarz Weiss Bunt (85 min) r. David Moser Austrija, 2020.		
	SALA AMERIKANA DOMA OMLADINE BEOGRADA	13:30 Neverovatne lezbejske priče (dok.) The Unlikely Story of the Lesbians of First Friday (6 min) r. Kathryn L Beranich SAD, 2019.		

15:00

15:30

16:00

16:30

**SVEČANO
OTVARANJE**

15:30 Advokat (igr.)

The Lawyer (97 min)
r. Romas Zabarauskas
Litvanija, Srbija, 2020.

ot i ljubav

GDR (115 min)

16:15 Maria Luiza (dok.)

Maria Luiza (79 min)
r. Marcelo Diaz
Brazil, 2019.

15:30 Izgubljeni zauvek? (igr.)

Are We Lost Forever (115 min)
r. Hari Sama
Meksiko, 2019.

e tvoje oči (igr.)

your eyes (79 min)

16:00 Emilia (igr.)

Emilia (97 min)
r. Cezar Sodero
Argentina, 2020.

MOVA

15:30 Leto '85. (igr.)

Summer of 85 (100 min)
r. François Ozon
Francuska, 2020.



FESTIVAL DE CANNES

(k.)

16:00 Seks, greh i '69. (dok.)

Sex, sin & 69 (75 min)
r. Sarah Fodey
Kanada, 2018.

16:15 Dragi Fredi (dok.)

Dear Fredy (74 min)
r. Rubi Gat
Izrael, Češka Republika, 2017.

15:30 Bez ljutnje (igr.)

No hard feelings (92 min)
r. Faraz Shariat
Nemačka, 2020.



3 min)

Sve što imamo (dok.)

All We've Got (67 min)
r. Alexis Clements
SAD, 2019.

16:30 Morgana(dok.)

Morgana (71 min)
r. Isabel Peppard, Josie Hess
Australija, 2020.

ORGANIZATORI:



PODRŠKA:



MEDIJSKI PARTNERI:



KATALOG FESTIVALA

Urednik kataloga:
Predrag Azdejković

Dizajn i prelom:
Rabbit & Rabbit production

Štampa:
Newpress

Vizuelni identitet:
Jaroslav Plančak

Sve fotografije korišćene u ovom katalogu vlasništvo su distributera, produkcijskih kompanija i režisera, koji su ih ustupili na korišćenje festivalu u svrhe promocije i predstavljanja filmova.

Sav pisani sadržaj je odgovornost njegovih autora.

Festival ne preuzima odgovornost za eventualne greške i netačne informacije iznete u opisima filmova.



Merlinka festival
Dom omladine Beograda

www.merlinka.com
merlinkafest@gmail.com

Osnivač i selektor festivala:
Predrag Azdejković

Urednik filmskog programa:
Dragan Nikolić

PR festivala:
Monika Husar
Milica Ševarlić

Prevod kataloga:
Filip Obradović

Prevod i tehnička obrada filmova:
MegaCom Film

Fotografi, snimatelji:
Marija Misita
Tanja Drobnjak

IGRANI FILMOVI

**FEATURE
FILMS**



ADVOKAT

Igrani film

Režija: Romas Zabarauskas

Uloge: Eimutis Kvošciauskas, Dogac Jildiz, Darija Ekamasova

Litvanija, Srbija, 2020

Trajanje: 97

Život teče za gej korporativnog pravnika Marijusa, koji provodi vreme u zadirkivanju prijatelja i jurnjavi za mladim ljubavnicima. Jednog dana, Marijusov otuđeni otac umire. Tugovanje se pretvara u ljubav, jer advokat pronalazi neočekivanu povezanost sa seksualnim radnikom preko kamere Alijem – sirijskom izbeglicom, koji je zaglavljen u Beogradu.

THE LAWYER

Feature Film

Director: Romas Zabarauska

Cast: Eimutis Kvošciauskas, Dogac Yildiz, Darya Ekamasova

Lithuania, Serbia, 2020

Duration: 97

Life drifts by for gay corporate lawyer Marius, his time spent teasing friends and chasing young lovers. One day, Marius' estranged father dies. Mourning turns to love as the lawyer finds an unanticipated connection with a sex-cam worker Ali – a Syrian refugee stuck in Belgrade.



MUZIKA ZA SLOMLJENA SRCA

Igrani film

Režija: Rafael Gomez

Igraju: Majara Konstantino, Viktor Mendez, Kaio Horovic, Denis Fraga, Íkaro Silva

Brazil, 2019.

Trajanje: 102

Od producenata "U njegovim očima" (2014), Muzika za slomljena srca je smeštena u današnjem Sao Paulu, gde se trio mladih srca sprema da raskine. Rikardo ima i stabilnog dečka, a bacio je i oko na novog kolegu. Izabela pravi pauzu i od svog dečka i od svog najboljeg prijatelja Rikarda. A beznadežni romantik Felipe se iznenada našao između njih dvoje. Njih troje imaju velike snove, čežnju za strašću i sigurna poznanstva, ali su svi nespremni za ono što dolazi iz Kupidonovih strela.

MUSIC FOR BLEEDING HEARTS

Feature Film

Director: Rafael Gomez

Cast: Mayara Constantino, Victor Mendes, Caio Horowicz, Denise Fraga, Ícaro Silva

Brazil, 2019

Duration: 102

From the producers of "The Way He Looks" (2014), Music for Bleeding Hearts is set in present-day São Paulo, where a trio of young hearts are about to break. Ricardo has both a steady boyfriend and a wandering eye for a new coworker. Isabella is taking a break from both her boyfriend and best friend Ricardo. And hopeless romantic Felipe has suddenly found himself caught between the two of them. These three have big dreams, yearning passion, and opinionated acquaintances, but they're all unprepared for what's to come from Cupid's arrows.



SMRT ĆE DOĆI I IMAĆE TVOJE OČI

Igrani film

Režija: Hoze Luis Tores Liva

Igraju: Amparo Noguera, Huijeta Figueroa

Čile, 2019.

Trajanje: 79

Dve žene koje su delile čitav život zajedno, suočavaju se sa neizbežnom bolešću jedne od njih. Bolesna žena odlučuje da ne prolazi bilo kakvo lečenje i sele se u malu kolibu. Stoga, one će se ponovo prepustiti ljubavi, učvrstiti svoju vezu, dok smrt čeka svoj trenutak.

DEATH WILL COME AND SHALL HAVE YOUR EYES

Feature Film

Director: José Luis Torres Leiva

Cast: Amparo Noguera, Julieta Figueroa

Chile, Germany, Argentina, 2019

Duration: 79

Two women that have shared a whole life together, find themselves facing the imminent illness of one of them. The sick woman decides against going through any treatment and they move to a small cottage. Thus, they will take up again the love, they fortify their relationship, while death waits for its moment.



IZGUBLJENI ZAUVEK

Igrani film

Režija: David Färdmar

Uloga: Jonathan Andersson, Björn Elgerd, Micki Stoltz, Nemanja Stojanovic

Švedska, 2020.

Trajanje: 104

Jednog jutra sve je gotovo. Za Hampusa prekid destruktivne veze je olakšanje, dok je Adrian skrhan. Da li će uspeti da preživi bez ljubavi svog života ili postoji način da se pomire?

ARE WE LOST FOREVER

Feature Film

Director: David Färdmar

Cast: Jonathan Andersson, Björn Elgerd, Micki Stoltz, Nemanja Stojanovic

Sweden, 2020

Duration: 104

One morning it is over. For Hampus it is a relief to break up from their destructive relationship, while Adrian is devastated. Will he be able to survive without the love of his life, or is there a way of somehow getting him back?



EMILIJA

Igrani film

Režija: Cezar Sodero

Igraju: Klaudija Kantero, Fernando Kontićani Garsija, Nina Ziembrovski
Argentina, 2020.

Trajanje: 97 minuta

Emilija se vraća u svoje selo nakon što je dugo živela u gradu. Raskid sa Anom, njenom devojkom, je ubrzao odluku. Ona se seli u kuću svoje majke i dobija posao kao nastavnik u školi. Postepeno, Emilija će se ponovo zbližiti sa ljudima iz sela kao što je bilo u prošlosti, ali takođe i sa osećanjima zbog kojih se odselila. Grad, za koji je Emilija uvek mislila da je statično i predvidljivo mesto, će postati prostor koji će joj dati novu šansu da redefiniše smisao svog života.

EMILIA

Feature Film

Director: César Sodero

Cast: Claudia Cantero, Fernando Contigiani García, Nina Dziembrowski
Argentina, 2020

Duration: 97

Emilia returns to her village after living a long time in the city. The break with Ana, her girlfriend, hastened the decision. She moves to her mother's house and gets a job as a teacher at school. Gradually, Emilia will be reunited with the townspeople, with the affections of the past, but also with the feelings that made her emigrate. The town, which Emilia always found to be a static and predictable place, will become the space that will give her a new chance to re-define the meaning of her life.



NEČUJAN

Igrani film

Režija: Ijan Votson

Igraju: Ris Noi, Entoni Brendon Vong, Teri Serio
Australija, 2020.

Trajanje: 88 minuta

Romantičnu iskru razočaranog muzičara zapali mladi trans čovek dok zajedno rade na spašavanju njegovog noćnog kluba za gluve.

UN SOUND

Feature Film

Director: Ian Watson

Cast: Reece Noi, Anthony Brandon Wong, Terry
Serio

Australia, 2020

Duration: 88

A disillusioned musician's romantic spark is ignited by a young trans man as they work together to save his community nightclub for the deaf.



LETO '85.

Igrani film

Režija: François Ozon

Igraju: Feliks Lefebvre, Bendžamin Voizan, Filipin Velž

Francuska, 2020.

Trajanje: 100 minuta

O čemu sanjate kada imate 16 godina i u primorskom letovalištu u Normandiji ste osamdesetih? Najboljem prijatelju? Doživotnom tinejdžerskom paktu? Da jurite u avanture na brodu ili motoru? Da živite život na ivici? Ne. Sanjate o smrti. Zato što ne možete da dobijete veći udarac od umiranja. I zato ga čuvate do kraja. Letnji raspust tek počinje, a ovo je priča o tome kako je Aleksis odrastao u sebe.

SUMMER OF 85

Feature Film

Director: François Ozon

Cast: Félix Lefebvre, Benjamin Voisin, Philippine Velge

France, 2020

Duration: 100

What do you dream of when you're 16 years old and in a seaside resort in Normandy in the 1980s? A best friend? A lifelong teen pact? Scooting off on adventures on a boat or a motorbike? Living life at breakneck speed? No. You dream of death. Because you can't get a bigger kick than dying. And that's why you save it till the very end. The summer holidays are just beginning, and this story recounts how Alexis grew into himself.



CRNO BELO ŠARENO

Igrani film

Režija: David Moser

Igraju: Klara Dimling, Sebastijan Klem-Lorenz, Elizabet Kanetis, Sofi Vegljatner, Viktorija Hiliš
Austrija, 2020.

Trajanje: 85 minuta

Matilda – mlada i nesigurna, žena na putu da postane odrasla osoba koja se plaši da će doživeti gubitak svoje mladosti. Usred svoje potrage za odgovorima na velika životna pitanja, ona uviđa potrebu da ode dublje pre toga tako što će najpre preispitati sebe.

Vikend prepun različitih susreta sa porodicom, prijateljima i strancima će joj možda pomoći da pronađe odgovore na njene mlade i tvrdoglave zbunjenosti.

SCHWARZ WEISS BUNT

Feature Film

Director: David Moser

Cast: Clara Diemling, Sebastian Klemm-Lorenz, Elisabeth Kanettis, Sophie Wegleitner, Viktoria Hillisch

Austria, 2020

Duration: 85

Matilda – young and insecure. a woman on the cusp of becoming an adult who is fearing to experience the loss of her youthfulness. Midst her search to answer the big questions of life, she realizes the need to go deeper beforehand by questioning herself at first.

A weekend full of different encounters with family, friends and strangers may be helping to find answers for her young and heady confusions.



BEZ LJUTNJE

Igrani film

Režija: Faraz Šarijat

Igraju: Beni Radžajpur, Banafše Aurmazdi, Ajdin Džalali

Nemačka, 2020.

Trajanje: 92 minuta

Pantalone sa visokim strukom, uska pripijena majica, kratka, platinasto plava kosa. Na svoj rođendan, Parvis slavi tako što ukrade flašu iz šanka u klubu i pleše. Sin iranskih roditelja, nastanio se u potkrovlju roditeljske kuće u mirnom novom stambenom naselju u Donjoj Saksoniji i zauzet je isprobavanjem svega i svačega, od seks dejtova do rejvova. Nakon što su ga uhvatili u krađi, poslali su ga na društveni rad u skloništu za izbeglice, gde se zaljubljuje u Amona, koji je sa sestrom Banafše Arezu pobjegao iz Irana. Trojac uživa u letu žestokih žurki do zore, obojenih spoznajom da, na različite načine, niko od njih se ne oseća kao kod kuće u Nemačkoj.

NO HARD FEELINGS

Feature Film

Director: Faraz Shariat

Cast: Benny Radjaipour, Banafshe Hourmazdi, Eidin Jalali

Germany, 2020

Duration: 92

High-cut trousers, skin-tight t-shirt, short, peroxide-blond hair. On his birthday, Parvis celebrates by stealing a bottle from the bar at the club and dancing. The son of Iranian parents, he has established himself in the attic of his parents' house in a quiet new housing estate in Lower Saxony and is busy trying out everything and anything from sex dates to raves. After getting caught shoplifting, he is sent to do community service in a refugee shelter where he falls in love with Amon, who has fled Iran with his sister Banafshe Arezu. The trio enjoys a summer of fierce partying till dawn, coloured by the realisation that, in their different ways, none of them is at home in Germany.

DOKUMENTARNI FILMOVI

**DOCUMENTARY
FILMS**



ŽENE SA OBALE: LEZBEJSKI ŽIVOT I LJUBAV U ISTOČNOJ NEMAČKOJ

Dokumentarac

Režija: Barbara Valbraun

Nemačka, 2019.

Trajanje: 115 minuta

Ovo je dokumentarac koji govori o životnim pričama šest lezbejki u Istočnoj Nemačkoj – u velikom gradu, kao i u ruralnim oblastima – i kako su živele i volele u istopolnim vezama. Ovih šest vrlo različitih biografija predstavljaju neispričanu lezbejsku istoriju, u rasponu od intimnih ljubavnih priča do izveštaja o državnoj represiji. Oblikovane socijalizmom, kako su živele ove majke, radnice i ratnice, često “nevidljive” lezbejke? Ovaj dokumentarni film ilustruje temu o kojoj se još nije javno diskutovalo, te tako istražuje intrigantan aspekt nemačke istorije.

UFERFRAUEN – LESBIAN LIFE AND LOVE IN THE GDR

Documentary

Director: Barbara Wallbraun

Germany, 2019

Duration: 115

This is a documentary which tells the life stories of six lesbian women in the GDR – in the big city as well as in rural areas – and how they lived and loved in same-sex relationships. These six very different biographies are representative of untold lesbian history, ranging from intimate love stories to accounts of state repression. Shaped by socialism, how did these mothers, workers and warriors, often “invisible” lesbians, live? This documentary illustrates a not yet publicly discussed topic, thus exploring an intriguing aspect of German history.



MARIA LUIZA

Dokumentarni film
Režija: Marcelo Diaz
Brazil, 2019.
Trajanje: 79 minuta

Maria Luiza je prva transroda osoba u brazilskim oružanim snagama. Posle 22 godine rada, pensionisana je zbog invalidnosti. Film istražuje motivaciju za zabranu nošenja ženske uniforme i njenu putanju ka afirmaciji kao transrodne osobe, vojnika i katolkinje.

MARIA LUIZA

Documentary
Director: Marcelo Diaz
Brazil, 2019
Duration: 79

Maria Luiza is the first transgender in Brazilian Armed Forces. After 22 years of work, she was retired due to disability. The movie investigates the motivations for her being prohibited to wear the feminine uniform and her trajectory into affirmation as a transgender, military and Catholic woman.



TRANSFORMERSI

Dokumentarac

Režija: Chad Hane

Kuba, SAD, 2020.

Trajanje: 84 minuta

Sniman tajno bez dozvole kubanske vlade, ovaj intimno epski dokumentarac se kreće između prošlosti i sadašnjosti i upoređuje teškoće sa kojima su se suočavale različite generacije LGBTQ osoba na Kubi. Transformeri predstavlja dirljivu priču o žrtvi, prijateljstvu i moći umetnosti da transformiše naš život.

TRANSFORMISTAS

Documentary

Director: Chad Hahne

Cuba, USA, 2020

Duration: 84

Filed covertly without permission from the Cuban government, this intimately epic documentary shifts between the past and the present, contrasting the struggles that different generations of lgbtq persons have faced in Cuba. Transformistas captures a moving story of sacrifice, friendship and the power of art to transform our lives.



SEKS, GREH I '69.

Dokumentarni film

Režija: Sara Fodi

Kanada, 2019.

Trajanje: 75 minuta

Ovaj dokumentarni film je istorijski, retrospektivni film o zakonu iz 1969. godine kojim se "dekriminalizuje" homoseksualnost. Pripovedan kroz savremene glasove, uključujući kvir akademike, istoričare, aktiviste, edukatore, umetnike i osnivače zajednica, film pokušava da ospori naše razumevanje kvir istorije osvetljavajući široko usvojene zablude oko dekriminalizacije.

SEX, SIN & 69

Documentary

Director: Sarah Fodey

Canada, 2019

Duration: 75

This documentary is a historical, retrospective film about the 1969 legislation to 'decriminalize' homosexuality. Told through contemporary voices including queer academics, historians, activists, educators, artists, and community builders, the film attempts to challenge our understanding of queer history by shining a light on widely adopted misconceptions surrounding decriminalization.



NEVEROVATNE LEZBEJSKE PRIČE

Dokumentarac
Režija: Ketrin Beranič
SAD, 2019.
Trajanje: 63 minuta

Osamdesetih godina, grupa koja sebe naziva Prvim petkom nastala je u potpunosti formirana iz mašte grupe lezbejki koje žive u malom gradu Roanok u Virdžiniji. Neke žene su odatle, a neke su se preselile u dolinu Roanok zbog posla. Bilo je to Reganovo doba i homoseksualci su bili na lošem glasu, posebno u Biblijskom pojasu. Podstaknute čistom slučajnošću međusobnog pronalaženja, grupa je stvorila siguran prostor, organizovala fantastične događaje i razvila zajednicu trajnih prijateljstava, sve u senci Moralne većine. Ovaj mali deo lezbejske istorije ispričan je kroz glasove i anegdote članova Prvog petka i žena koje su se pridružile zabavi.

THE UNLIKELY STORY OF THE LESBIANS OF FIRST FRIDAY

Documentary
Director: Kathryn L Beranich
USA, 2019
Duration: 63

In the 1980's, a group calling itself First Friday sprung fully formed from the imaginations of a group of lesbians living in the small city of Roanoke, Virginia. Some of the women were locals and some moved to the Roanoke Valley for employment. It was the Reagan era and homosexuals were vilified, especially in the Bible Belt.

Spurred on by the pure serendipity of finding each other, the group created safe space, threw fantastic events and grew a community of lasting friendships, all in the shadow of the Moral Majority. This little slice of lesbian history is told through the voices and anecdotes of First Friday members and the women who joined in the fun.



LIRON

TRANS DECA

Dokumentarni film
Režija: Hila Medalia
Izrael, 2019.
Trajanje: 103 minuta

Četiri izraelska tinejdžera prolaze kroz nepovratan proces promene života.

Četiri izraelske porodice moraju da se suoče sa uznemirujućim procesom kroz koji prolazi njihovo dete tokom već dovoljno brutalnih tinejdžerskih godina; svako sa svojim.

TRANSKIDS

Documentary
Director: Hilla Medalia
Israel, 2019
Duration: 103

Four Israeli teenagers undergo an irreversible life-altering process.

Four Israeli families must grapple with the unsettling process their child goes through during the already brutal enough teenage years; each in its one.



SVE ŠTO IMAMO

Dokumentarac
Režija: Aleksis Klements
SAD, 2019.
Trajanje: 67

Ovaj dokumentarni film predstavlja lično istraživanje LGBTQ ženskih zajednica, kultura i socijalne pravde kroz objektiv prostora koji one stvaraju, od barova, preko knjižara, do umetnosti i političkih centara. I to u trenutku kada se mnogi od tih prostora zatvaraju.

ALL WE'VE GOT

Documentary
Director: Alexis Clements
USA, 2019
Duration: 67

This documentary is a personal exploration of LGBTQ women's communities, cultures, and social justice work through the lens of the spaces they create, from bars to bookstores to arts and political hubs. And it comes at a time when many of those spaces are closing.



DRAGI FREDI

Dokumentarni film
Režija: Rubi Gat
Izrael, Češka, 2017.
Trajanje: 74

Fredi Hirš je rođen u Nemačkoj, ponosni Jevrej in i otvoreno homoseksualac, imao je 19 godina kada su proglašeni Nirnberški zakoni, pobjegao je iz Nemačke u Češku koju su osvojili nacisti. Započeo je aktivnosti u Češkoj kao nastavnik sporta u jevrejskom omladinskom klubu, a ubrzo je postao predmet divljenja svojih učenika. Deportacijom Jevreja u Geto Terezin, Fredi je postavljen za šefa omladinskog odeljenja i bavio se sa preko 4000 mladih. Kada je stigao u Aušvic, Fredi nije podlegao očaju.

DEAR FREDY

Documentary
Director: Rubi Gat
Israel, Czech Republic, 2017
Duration: 74

Fredy Hirsch was born in Germany, a proud Jew and openly gay man he was 19 years old when the Nuremberg Laws were published, he fled from Germany to the Czech Republic which was conquered by the Nazis. He began activities in the Czech Republic as a sports teacher in Jewish youth club, and soon became his students' object of admiration. With the deportation of the Jews to Ghetto Terezin, Fredy was appointed head of the youth department and dealt with over than 4,000 youth. When he arrived in Auschwitz, Fredy did not succumb to despair.



MORGANA

Dokumentarac

Režija: Izabel Pepard, Džosi Hes
Australija, 2019.

Trajanje: 71 minut

Plan usamljene domaćice da sve okonča dobija neočekivani zaokret kada njen poslednji ura za-počinje radikalno putovanje seksualnog istraživanja i ličnog ponovnog pronalaska.

ALL WE'VE GOT

Documentary

Director: Alexis Clements
USA, 2019

Duration: 67

This documentary is a personal exploration of LGBTQ women's communities, cultures, and social justice work through the lens of the spaces they create, from bars to bookstores to arts and political hubs. And it comes at a time when many of those spaces are closing.

**KRATKI
FILMOVI**

**SHORT
FILMS**



ČETIRI (NAŠA) GODIŠNJA DOBA

Kratki film

Režiser: Migel Gabaldon

Španija, 2019.

Trajanje: 14 minuta

Tokom četiri godišnja doba, ove četiri priče samo su jednostavan uvid bez reči kroz život četiri para koja se sastaju, žive, razdvajaju i ponovo sastaju u Madridu, Čikagu i Njujorku.

(F)OUR SEASONS

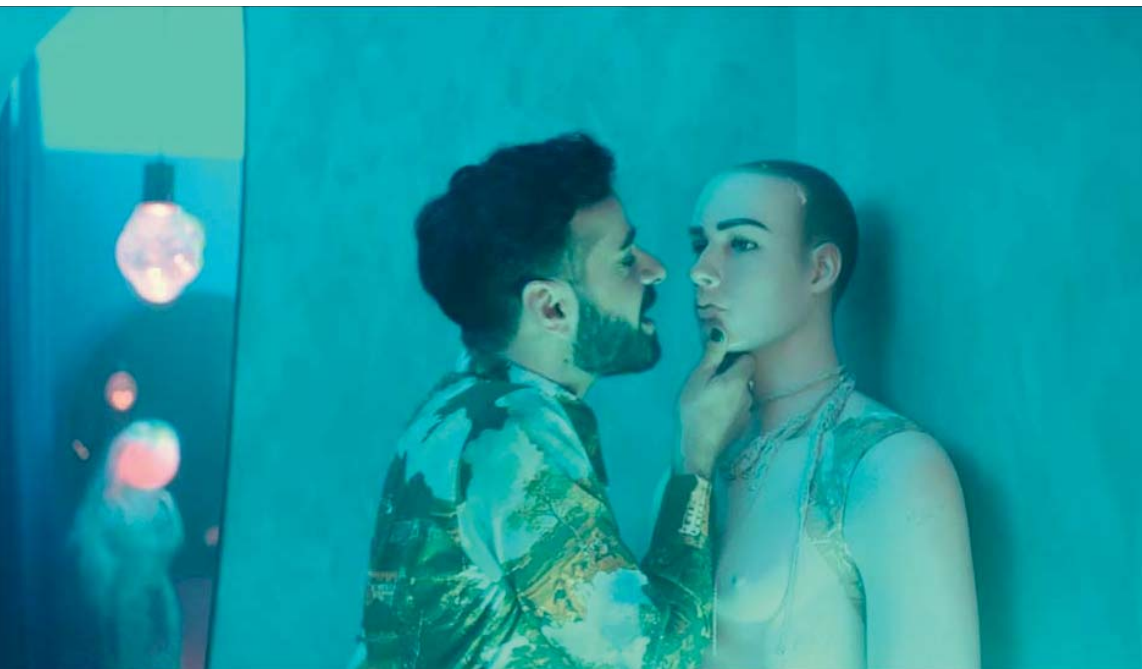
Short film

Director: Miguel Gabaldón

Spain, 2019

Duration: 14

Throughout the four seasons of the year, these four stories are just a simple glimpse with no words through the life of four couples that meet, live, split and meet again in the cities of Madrid, Chicago and New York.



JEDAN NA JEDAN

Kratki film

Režiser: Naures Sager

Švedska, 2020.

Trajanje: 7 minuta

Ajmanov seks dejt sa Džonasom prekidaju njegovi prijatelji Amira i Samir, što dobija pozitivan preokret.

1-1

Short film

Director: Naures Sager

Sweden, 2020

Duration: 7

Ayman's sex date with Jonas gets crashed by his friends Amirah and Samir which takes a positive turn.



POVRATAK KUĆI

Kratki film

Režiser: Cujoši Šođi

Trajanje: 10 minuta

Radnja je smeštena u 1944. godinu, za vreme rata u Fukuoki, Japan. Japanska carska vojska je saterana u čošak. I odlučili su da pošalju učenike na ratište. Na putu ka kući sa provere, Kandži, koji skriva svoju homoseksualnost, je na mukama da li treba da saopšti svoja osećanja svom prijatelju Sakunosukeu, koji sutra odlazi u prve borbene redove.

A WALK HOME

Short film

Director: Tsuyoshi Shoji

Japan, 2019

Duration: 10

The scene is set for the year 1944, wartime Fukuoka, Japan. The Japanese Imperial Army are cornered. And they decided to send students to the battlefield. On his way home from a draft check, Kanji, who is hiding his gayness, agonizes over whether he should declare his feelings for his friend Sakunosuke, who is leaving for the front lines tomorrow.



ANA

Kratki film
Režiser: Silvan Sertan
Francuska, 2020.
Trajanje: 5 minuta

Pod pritiskom majke, Elsa mora da ode kod svoje bake da joj otkrije nešto osetljivo, što će je uznemiriti.

ANNA

Short film
Director: Sylvain Certain
France, 2020
Duration: 5

Obliged by her mother, Elsa must go to her grandmother to make her a touchy revelation, which will upset her.



LUKOBAN

Kratki film

Režiser: Kris Lajra

Brazil, 2019.

Trajanje: 25 minuta

Grupa mladih lezbejki iz Sao Paula odlazi na putovanje na zabačenu plažu na proslavu Nove godine. Dok čekaju, opuštaju se, stvaraju muziku i grade emocionalno utočište za sebe. One poseduju svoja tela, svoje uspomene i osećaju se slobodno.

BREAKWATER

Short film

Director: Chris Lyra

Brazil, 2019

Duration: 25

A group of young lesbians from São Paulo go on a trip to a remote beach for the new year's celebration. While they wait, they relax, make music and build emotional refuge for themselves. They own their bodies; their memories and they feel free.



PSEĆI ZNAČAJ

Animirani kratki film

Režiser: Čarli Brisej
SAD, 2019.

Trajanje: 10 minuta

Umetnik koji pati od blokade pisanja se oslanja na prijateljstvo svog psa u ovom multi-žanrovskom naučno-fantastičnom kratkom filmu. Zasnovan na mnogim istinitim pričama, ovaj hibrid video-animacije obrađuje odnos između plesa i zemaljskog preživljavanja na "kraju sveta".

CANIS MAJOR

Animated short film

Director: Charli Brissey
USA, 2019

Duration: 10

An artist suffering from writer's block relies on the friendship of their dog in this multi-genre sci-fi short. Based on many true stories, this video-animation hybrid ruminates the relationship between dancing and earthly survival at the "end of the world".



LUTKA

Kratki film

Režiser: Ala Safi

Italija, 2020.

Trajanje: 4 minuta

U Maroku, tokom izolacije zbog korona virusa, desetine LGBTQ ljudi su izloženi na internetu, suočeni sa zatvorskom kaznom. Za Muhameda, autovanje porodici nije opcija.

CHRYSALIS

Short film

Director: Alaa Safi

Italy, 2020

Duration: 4

In Morocco, during the coronavirus lockdown, dozens of LGBTQ people are exposed on the internet, facing prison time. For Muhammad, coming out to his family is not an option.



RINGIŠPIL

Animirani kratki film
Režiser: Džasmin Elsen
Trajanje: 10 minuta

Rouz odrasta sa puževima u parku. Njihovom parku. Jednog dana je napadaju uljezi. Ili je obrnuto? Film o dehumanizaciji.

CARROUSEL

Animated short film
Director: Jasmine Elsen
Belgium, 2020
Duration: 10

Rose grows up with her snails in the park. Their park.
One day she is attacked by intruders.
Or is it the other way around? A film about dehumanization.



SIMPATIJA

Kratki film

Režiser: Heder Haris

SAD, 2019.

Trajanje: 16 minuta

Grejson je spisateljica koja je prethodno pokušala da izvrši samoubistvo utapanjem u napuštenom zatvorenom bazenu. Preživela je pokušaj, ali je od tada osamljena i više ne izlazi iz kuće. Jedinu blisku vezu ima sa svojom devojkom Grejs, koja je ušla u njen život nakon tog pokušaja.

CRUSH

Short film

Director: Heather Harris

USA, 2019

Duration: 16

Greyson is a writer who previously attempted to commit suicide via drowning in a deserted indoor swimming pool. She survived the attempt but has been in recluse ever since and no longer leaves the house. Her only close relationship is with her girlfriend, Grace, who came into her life after the attempt.



MRTAV MODEL, ŽIV MODEL

Kratki film

Režiseri: Juri Bermudes Vajnberger, Leona Džovs
Brazil, 2020
Trajanje: 25

Manuela, transrodna žena, prolazi kroz transfo-
bične situacije kada pokušava da bude model na
radionicama crtanja živog modela. Ali Manuela
istrajava i počinje da pohađa radionicu kao uče-
nik, pa između škrabotina i crteža, Manuela uči
da posmatra druge i sebe.

DEAD MODEL, LIVE MODEL

Short film

Directors: Iuri Bermudes Weinberger Leona
Jhovs
Brazil, 2020
Duration: 25

Manuela, a transgender woman, goes through
transphobic situations when trying to be a
model, from a living model drawing workshop.
But Manuela persists and begins to attend the
workshop as a student, between doodles and
drawings, Manuela learns to observe others
and herself.



DUBINA

Kratki film

Režiser: Boris Gavrilović

Nemačka, 2019.

Trajanje: 18 minuta

Zajednički stan, odvojeni životi: Nadin i Džozef su zajedno nekoliko godina, ali još uvek nisu shvatili šta znači živeti zajedno. Kada Džozef prizna Nadin da ga zanimaju i muškarcima, veza dobija drugačiji tok. Portret tihe krize odnosa.

DEEP DIVE

Short film

Director: Boris Gavrilović

Germany, 2019

Duration: 18

Shared apartment, separate lives: Nadine and Josef have been together for several years, but they still haven't understood what it means to live together. When Josef confesses to Nadine that he is also interested in men, the relationship begins to take a turn. A portrait of a quiet relationship crisis.



DA LI STE/SE RAZDVOJILE

Kratki film

Režiser: Ašvin Goveas

Indija, 2020.

Trajanje: 6 minuta

Vani, mlada žena koja odlazi iz svog starog doma, nailazi na delić svoje prošlosti koji je vodi niz stazu uspomena.

DID YOU/FALL APART

Short film

Director: Ashwyn Goveas

India, 2020

Duration: 6

Vaani, a young woman shifting away from her old home, comes across a piece from her past that takes her down memory lane.



SVAKE NOĆI

Animirani kratki film
Režiser: Džuli Robert
Francuska, 2020.
Trajanje: 12 minuta

Od detinjstva, Lea viđa sablasnog jelena koji lebdi oko nje. Sad kad je u vezi sa Mod, vizije se pogoršavaju. Kako može dokazati svojoj devojci i samoj sebi da je ovo pravi problem sa kojim se treba pozabaviti?

EACH AND EVERY NIGHT

Animated short film
Director: Julie Robert
France, 2020
Duration: 12

Since childhood, Lea has been seeing ghostly deer looming around her. Now that she is in a relationship with Maud, the visions are getting worse. How can she prove to her girlfriend, and to herself, that this is a real problem to be dealt with?



LJUSKE JAJA

Kratki film

Režiser: Slava Dojčeva
Bugarska, 2020.

Trajanje: 15 minuta

Na dan Uskrsa, kada njena devojka bira porodicu umesto nje, Nevena farba dva jajeta u crveno i kreće na put da bi upoznala sopstvenog otuđenog oca.

EGGSHELLS

Short film

Director: Slava Doytcheva
Bulgaria, 2020

Duration: 15

On Easter day, when her girlfriend picks family over her, Nevena dyes two red eggs and sets on a journey to meet her own estranged father.



JUIGON

Kratki film

Režiser: Džeremaja Estela Magonsija
Koreja, 2019.

Trajanje: 23 minuta

Svakog dana Juigon sledi jednostavnu rutinu: budi se pre nego što mu zazvoni alarm; sluša englesku radio emisiju dok se sprema za posao; ide na posao; ruča sam; ide u teretanu posle posla; večera; vraća se kući. Istu stvar radi i sutradan. Iako je diplomirao fotografiju, radio kao obezbeđenje u velikoj zgradi. Jednog dana dolazi mu u posetu njegov polubrat, kog je poslednji put video pre 10 godina. Odjednom njegov život počinje da se menja.

EUIGON

Short film

Director: Jeremiah Estela Magoncia
Korea, 2019

Duration: 23

Every day, Euigon follows a simple routine: he wakes up before his alarm rings; listens to an English radio show while preparing for work; goes to work; eats lunch alone; goes to the gym after work; eats dinner; goes back home. He does the same thing the next day. Despite having a degree in photography, he works as a security guard in a big building. One day, his stepbrother, whom he has last seen 10 years ago, comes to visit. Suddenly his life starts to change.



FABIU

Kratki film

Režiser: Štefan Langtaler

Austrija, 2020.

Trajanje: 30 minuta

Osamdesetogodišnji penzioner Artur živi u skromnom domu u Beču. Već duže vreme s ljubavlju brine o svojoj teško bolesnoj supruzi Marti, a pomažu mu samo ženske medicinske sestre. Kada se novi muški mađarski negovatelj Fabiu pojavi, njegova rutina je narušena. Ali ubrzo se dvojica muškaraca zbližavaju i u Arturu počinju da rastu osećaji želje i potisnute čežnje.

FABIU

Short film

Director: Stefan Langthaler

Austria, 2020

Duration: 30

80-year-old retiree Arthur lives in a modest home in Vienna. For quite some time he has lovingly been caring for his seriously ill wife Martha, with only female nurses assisting him. When the new male Hungarian care worker Fabiu enters the picture, his routine is broken. But soon the two men become closer and inside Arthur feelings of desire and suppressed longing start to rise.



KONAČNO LEON

Kratki film

Režiser: Paula Vajs

Nemačka, 2019.

Trajanje: 6 minuta

Tokom zime, dva meseca nakon njegove finalne operacije, mladi transrodni muškarac se vozi pored napuštenog bazena.

FINALLY LEON

Short film

Director: Paula Weiss

Germany, 2019

Duration: 6

In wintertime, two months after his top surgery, a young transsexual man is driving past an abandoned swimming pool area.



VOĆNI

Animirani kratki film
Režiser: Selvin Fervut
Holandija, 2019.
Trajanje: 1 minut

Putovanje kroz Lukasove misli, čoveka koji se plaši da ne izgubi muškost nakon što pojede ružičasto voće.

FRUITY

Animated short film
Director: Selwin Vervoot
Netherlands, 2019
Duration: 1

Travelling through the thoughts of Lucas, a man who is afraid of losing his masculinity after eating a pink fruit.



GEJ KAO SREĆAN: KVIR ANTI-TRAGEDIJA

Kratki film

Režiser: Džordana Valeri Alen-Šim

Kanada, 2020.

Trajanje: 3 minuta

Eksperimentalni autoetnografski dokumentarac o kvir radosti, otporu i oporavku u odnosu na zlostavljanje, traumu i transfobiju.

GAY AS IN HAPPY: A QUEER ANTI-TRAGEDY

Short film

Director: Jordana Valerie Allen-Shim

Canada, 2020

Duration: 3

An experimental autoethnographical documentary about queer joy, resistance, and resilience in the face of abuse, trauma, and transphobia.



MILOST I DOBRA VOLJA

Animirani kratki film
Režiser: Koner Hagan
SAD, 2020.
Trajanje: 1 minut

Prava devojka se suočava sa pravim problemom kad mora da odradi račun u restoranu i otkriva da da je muke usluživanja mušterija pogađaju više nego što se moglo očekivati.

GRACE AND GOODWILL

Animated short film
Director: Conner Hagan
USA, 2020
Duration: 1

A real girl hits real trouble when she has to work off a restaurant bill and finds that the woes of customer service hit closer to home than one might expect.



JA SAM EVA

Kratki film

Režiser: Nata Zverovič

SAD, 2020.

Trajanje: 8 minuta

“Ja sam Eva” je priča iz prve ruke o osobi koja se identifikuje kao rodno neutralna i istražuje kako je to postojati van muškog ili ženskog pola dok živi u nedostatku zakonskog priznavanja roda.

I AM EVA

Short film

Director: Nata Zverovich

USA, 2020

Duration: 8

“I Am Eva” is a first-hand story of a person who identifies as gender neutral and looks into what it is like to exist other than male or female while living within a lack of legal gender recognition.



PROŽIVELA SAM ŽIVOT SA TOBOM

Kratki film

Režiser: Elena Martinez Santos

Španija, 2019.

Trajanje: 15 minuta

Kratki film prepun ljubavi i izvanredne osetljivosti koji priča netipičnu ljubavnu priču između onkološkog pacijenta i njene medicinske sestre.

I LIVED A LIFE WITH YOU

Short film

Director: Elena Martinez Santos

Spain, 2019

Duration: 15

A short loaded with love and extraordinary sensitivity that tells an atypical love story between an oncology patient and her nurse.



JA BI' DA TO IMAM DOMA

Kratki film

Režija: Ana Opalić i Noah Kraljević

Hrvatska, 2020

Trajanje: 37

Ideja filma bila je okupiti pripadnike i pripadnice LGBTI zajednice u najširem smislu – osobe koje su doživjele vršnjački bullying i nasilje zbog svog rodnog identiteta i izražavanja, osobe koje su doživjele obiteljsko nasilje zbog svoje seksualne orijentacije, osobe koje su doživjele fizičke napade na javnim mjestima te osobe koje su zbog neprihvatanja okoline pokušale suicid.

I WISH I HAD IT AT HOME

Short film

Directors: Ana Opalić i Noah Kraljević

Croatia, 2020

Duration: 37

The idea of the film was to bring together members of the LGBTI community in the broadest sense – people who have experienced peer bullying and violence because of their gender identity and expression, people who have experienced domestic violence because of their sexual orientation, people who have experienced physical assaults in public places and persons who attempted suicide due to non-acceptance of the environment.



NISAM GEJ

Kratki film

Režiser: Martin Čičovski
Makedonija, 2020.

Trajanje: 4 minuta

Komični kratki film o dvojici momaka koji odbijaju da priznaju svoju seksualnu privlačnost jednog prema drugom.

I'M NOT GAY

Short film

Director: Martin Chichovski
Macedonia, 2020

Duration: 4

A comedic short film about two guys refusing to confess their sexual attraction towards each other.



AJLJUBAV

Kratki film

Režiser: David Mora

Španija, 2020.

Trajanje: 2 minuta

Isak je skupio hrabrost da iskaže svoja osećanja... na svoj način.

I LOVE

Short film

Director: David Mora

Spain, 2020

Duration: 2

Isaac has found the courage to express his feelings... in his own way.



U ORBITI

Kratki film

Režiser: Kejti Meknis

Irska, 2019.

Trajanje: 17 minuta

Bila jednom nevidljiva optičarka, zarobljena u čudnom i usamljenom svetu. Njena priča započinje slomljenim sočivom i ženom koja ju je naučila da stvari vidi drugačije.

IN ORBIT

Short film

Director: Katie McNeice

Ireland, 2019

Duration: 17

There was once an invisible optician, trapped in a strange and lonely world. Her story starts with a broken lens and the woman who taught her to see things differently.



U DUBINI

Animirani kratki film

Režiser: En Nelson-Koreja

SAD, 2020.

Trajanje: 5 minuta

Pesma iz dubine lišila je Anu njene ljubavi i svetla vodilje. Gusar putuje u morske dubine da vrati mesečevu svetlost. Moj poslednji film na Kalifornijskom institutu za umetnost. Inspirisani gubitkom i unutrašnjom borbom, dva pirata upadaju u dubinu.

IN THE DEEP

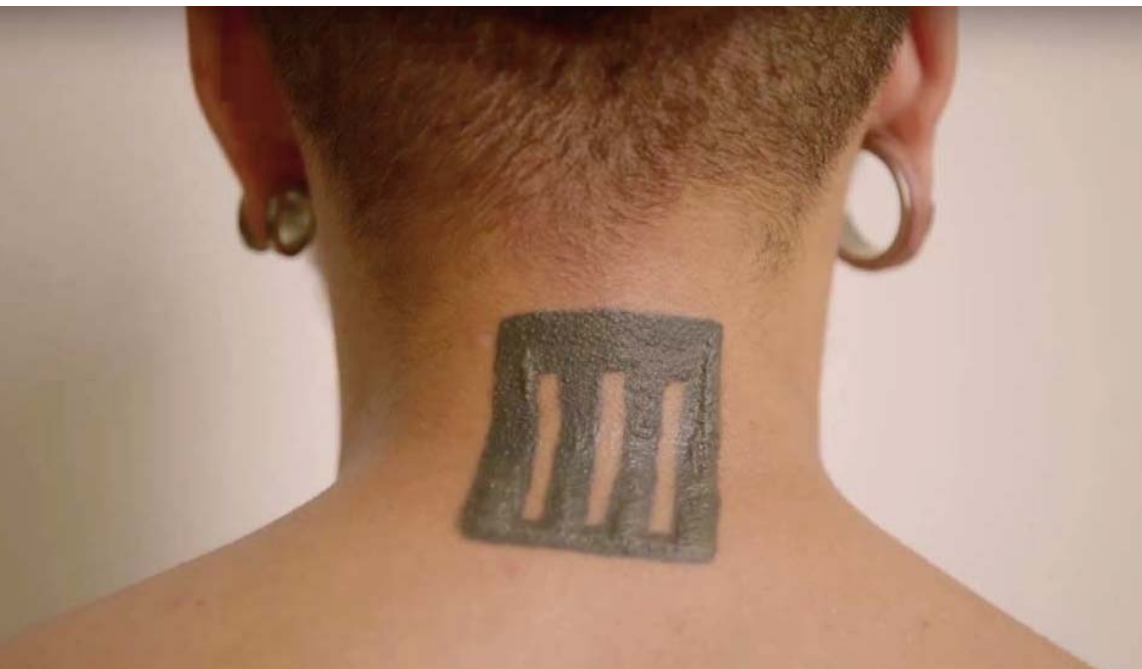
Animated short film

Director: En Nelson-Correia

USA, 2020

Duration: 5

A song from the deep has stripped Anne of her love and guiding light. A pirate captain travels to the depths of the sea to bring back the light of the moon. My final film at Calarts. Inspired by loss and internal struggle, two pirates fall into the deep.



NEVIDLJIVI MUŠKARAC

Kratki film

Režiser: Luis Karlos de Alenkar

Brazil, 2019.

Trajanje: 26 minuta

Situacija transrodne muške populacije u zatvoru zbog zdravstvenih problema uzrokovanih rodnom binarnošću koja je osnova kaznenog sistema.

INVISIBLE MEN

Short film

Director: Luis Carlos de Alenkar

Brazil, 2019

Duration: 26

The situation of the transgender male population in prison from the health problems caused by the gender binary that underlies the penal system.



KAPAEMAHU

Animirani kratki film

Režiseri: Hinlimoana Vong-Kalu, Din Hamer, Džo Vilson

SAD, 2020.

Trajanje: 8 minuta

Kapaemahu otkriva lekovitu moć četiri misteriozna kamena na plaži Waikiki – i legendarnih transrodnih duhova u njima.

KAPAEMAHU

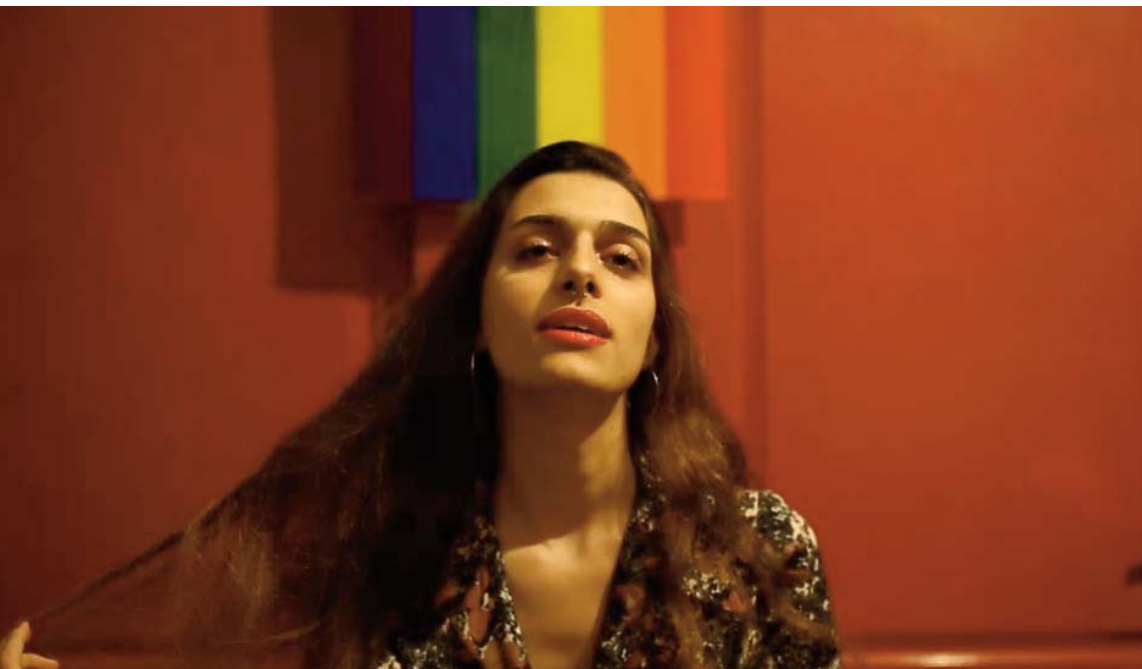
Animated short film

Directors: Hinalimoana Wong-Kalu, Dean Hamer, Joe Wilson

USA, 2020

Duration: 8

Kapaemahu reveals the healing power of four mysterious stones on Waikiki Beach – and the legendary transgender spirits within them.



IRIS

Kratki film

Režiser: Volkan Gulajruz

Turska, 2019.

Trajanje: 20 minuta

Biografski trans dokumentarni film u kojem Iris Mozalar, mlada umetnica, deli svoju raznolikost biseksualne transrodne žene, proces stvaranja sebe i svoja razmišljanja protiv društva.

IRIS

Short film

Director: Volkan Güleriyüz

Turkey, 2019

Duration: 20

Biographical trans documentary film in which Iris Mozalar, a young artist, shares her diversity of being a bisexual transgender woman, the process of creating herself and her reflections against society.



SLOBODA

Kratki film

Režiser: Roberto Nascimento

Novi Zeland, 2019.

Trajanje: 3 minuta

Iskren, intiman i uzbudljiv portret trans muškarca Lija Džejkobsa – njegovih borbi, putovanja na kom je i onoga što budućnost nosi.

LEEWAY

Short film

Director: Roberto Nascimento

New Zealand, 2019

Duration: 3

An honest, intimate and uplifting portrait of trans man Lee Jacobsz – his struggles, the journey he's on and what the future holds.



NEKA BUDE BOJA

Kratki film

Režiser: Ado Hasanović

Bosna i Hercegovina, 2020.

Trajanje: 15 minuta

Osmog septembra 2019. godine u Sarajevu se održava prva Parada ponosa. Da li su ljudi spremni za ovaj događaj?

LET THERE BE COLOUR

Short film

Director: Ado Hasanovic

Bosnia and Herzegovina, 2020

Duration: 15

On September, 8 2019 Sarajevo hosts its first Pride March. Are people ready for this event?



IZGUBLJEN U LOS ANĐELESU

Animirani kratki film

Režiseri: Orio Penalver, Erik Montigudo

Španija, 2019.

Trajanje: 8 minuta

Koiči, mladi Japanac, seli se u Los Angeles jureći svoj san da postane glumac.

LOST IN LA

Animated short film

Directors: Orio Penalver, Eric Monteagudo

Spain, 2019

Duration: 8

Kōichi, a young Japanese, moves to Los Angeles chasing his dream of becoming an actor.



LJUBAV LEŽI KRVAREĆI

Kratki film

Režiser: Ejndžel Aj-Han Teng

Tajvan, SAD, 2019.

Trajanje: 15 minuta

Prošlo je pet godina da Laura nije videla Hati otkako su naglo raskinule zbog Laurine izdaje. Dok je u poseti Los Anđelesu zbog turneje svoje izložbe, Laura koristi priliku da ostane u Hatinom stanu kao način da se ponovo povežu.

IRIS

Short film

Director: Angel I-Han Teng

Taiwan, USA, 2019

Duration: 15

It's been five years Laura hasn't seen Hattie since they abruptly broke up due to Laura's betrayal. Visiting Los Angeles for her touring exhibition, Laura grabs the chance to stay in Hattie's apartment as a reconnection.



USPOMENE TELA

Kratki film

Režiser: Kamilo Iguaran

Kolumbija, 2019.

Trajanje: 10 minuta

Tatjana održava lezbejsku vezu sa Karmen, mladom seljankom koja, poput nje, radi na plantaži kafe u svom selu. Veza koju održavaju je otkrivena i vesti se brzo šire selom, dopirući do ušiju naoružanih muškaraca koji prete Tatjani.

MEMORIES OF THE BODY

Short film

Director: Camilo Iguaran

Colombia, 2019

Duration: 10

Tatiana maintains a lesbian relationship with Carmen, a young peasant girl who, like her, works in a coffee plantation on her village. The relationship they maintain is discovered and the news spreads through the village quickly, reaching the ears of the armed men who threaten Tatiana.



SIRENA

Kratki film

Režiser: Saber Mostafapur

Iran, 2019.

Trajanje: 14 minuta

Milad napušta dom i školu da bi sačuvala svoj identitet i pošto nema gde da ide, živi u ruševinama. Tri druga iz razreda – silovatelja, kojima je dosadilo njeno odsustvo, juri je u tajnosti i pronalazi je u ženskom izgledu.

MERMAID

Short film

Director: Saber Mostafapur

Iran, 2019

Duration: 14

Milad abandons home and school to preserve her identity and having nowhere to go, she lives in ruins. Three rapist classmates who are tired of her absence, chase after her in secret and find her in a feminine appearance.



MOTA

Kratki film

Režiser: Niš Gera

Velika Britanija, 2020.

Trajanje: 16 minuta

Vešana cvećem, tetovirana ruka udara lice. Kopci se odmotavaju na podu. Drhtaji bola, drhtaji oslobađanja. Šta želiš? "Mota" prati "teško klasifikovanog" brazilskog umetnika Fabija da Motu dok ispituje granice između fantazije, moći, provokacije i umetnosti.

MOTTA

Short film

Director: Nish Gera

UK, 2020

Duration: 16

Bound in flowers, a tattooed hand strokes a face.

Ropes unwind on the floor. Tremors of pain, tremors of release. What do you desire? "Motta" follows "hard to classify" Brazilian artist Fabio da Motta as he questions the boundaries between fantasy, power, provocation and art.



MISLI TOKOM DREMKE

Kratki film

Režiser: Enes Ljajić

Srbija, 2020.

Trajanje: 3 minuta

Sukobljen u mislima nakon što sam majci rekao da sam gej i nisam dobio podršku koju sam očekivao od svojih najbližih, snimio sam svoje misli naglas kako bih pronašao neko olakšanje.

NAPTIME THOUGHTS

Short film

Director: Enes Ljajić

Serbia, 2020

Duration: 3

Conflicted in thoughts after coming out to my mom as gay, and not receiving the support I expected from my closest ones, I recorded my thoughts out loud to find some relief.



NOĆ I DAN

Kratki film

Režiser: Peter Antoni

SAD, 2018.

Trajanje: 10 minuta

Noć i dan je priča o dva života, ujaku i njegovom nećaku. Nikad se nisu upoznali. Zapravo, nećak nikad nije znao za postojanje svog ujaka dok se nije autovao svojoj porodici. Ova dvojica muškaraca su živela veoma različito, zbog vremenskih perioda u kojima su rođena. Priča je jedinstveno ispričana kroz lutkarsku scenu i marionete.

NIGHT AND DAY

Short film

Director: Peter Anthony

USA, 2018

Duration: 10

Night and Day is a story of two lives, an uncle and his nephew. Neither has ever met. In fact, the nephew never knew of his uncle's existence until his own coming out to his family. These two men lived very different lives due to the time periods in which they were born. The story is uniquely told via a puppet stage and marionettes.



PASTEL

Kratki film

Režiser: Majkl Giljo

Švajcarska, Francuska, 2019.

Trajanje: 16 minuta

Elizabet zatiče svog sina Džejmsa kako ljudi mlađića. Tada se suočava sa životnom borbom. Odlučuje da se bori protiv onoga za šta veruje da je bolest i izleči svog sina jedinca od pretpostavljene homoseksualnosti. Tokom procesa konverzijske terapije, za šta ona veruje da je lek, stvari postaju jasnije. Počinje da shvata da izgled može da prevari...

PASTEL

Short film

Director: Michael Guillod

Switzerland, France, 2019

Duration: 16

Elisabeth catches her son James kissing a young man. She now faces a life struggle. She decides to fight for what she believes to be sickness and cure her only son from his presumed homosexuality. During the process of the conversion therapy, what she believes to be the cure, things get clearer. She begins to realise that appearances can be deceiving...



ROZE I PLAVO

Kratki film

Režiser: Šarlot Firmin

Velika Britanija, 2019.

Trajanje: 3 minuta

Roze i plavo je kratki animirani dokumentarac. Film istražuje život transrodnog muškarca, njegovo iskustvo odrastanja, osećaja da je drugačiji, kao i njegovu priču o autovanju.

PINK AND BLUE

Short film

Director: Charlotte Firmin

UK, 2019

Duration: 3

Pink and blue is a short-animated documentary. The film explores the life of a transgender man, his experiences of growing up, feeling different, as well as his story of coming out.



PLEJBEK

Kratki film

Režiser: Agustina Comedi

Argentina, 2019.

Trajanje: 14 minuta

U Kordovi, daleko od argentinske prestonice, kraj vojnog režima obećava proleće koje traje vrlo kratko. "La Delpi" je jedina preživela grupa prijatelja transrodnih žena i dreg kraljica, koje su počele da umiru od AIDS-a krajem 80-ih. U katoličkom i konzervativnom gradu, grupa Kalas pravila je oružje i rovove od improvizovanih haljina i plejbekova. Danas slike jedinstvenih i nepoznatih snimaka nisu samo oproštajno pismo, već i manifest prijateljstva.

PLAYBACK

Short film

Director: Agustina Comedi

Argentina, 2019

Duration: 14

In Córdoba, far from the Argentinian capital, the end of a military regime promises a spring that lasts very little. "La Delpi" is the only survivor of a group of transgender women and drag queen friends, who began to die of AIDS in the late 80s. In a Catholic and conservative city, the Kalas Group made their weapons and trenches out of improvised dresses and playbacks. Today the images of a unique and unknown footage are not only a farewell letter, but also a friendship manifesto.



MATURA

Kratki film

Režiser: Gvozden Ilić

Srbija, 2019.

Trajanje: 20 minuta

Tri najbolja prijatelja odustaju od maturskog plesa u srednjoj školi. Noć koja sledi razotkriva njihove skrivene i potisnute želje koje bacaju pogled na emocionalnu zbuđenost čitave generacije.

PROM NIGHT

Short film

Director: Gvozden Ilić

Serbia, 2019

Duration: 20

Three best friends ditch their high school prom dance. The night that follows unravels their hidden and suppressed desires which cast a glimpse of the emotional bewilderment of a whole generation.



Q: SABLASNI UDALJENI EFEKAT

Kratki film
Režiser: Markus Haniš
Nemačka, 2019.
Trajanje: 20 minuta

U budućnosti. Laboratorija visoke tehnologije. Naučnica P testira kvantno-ginoidni Q i kreće u misiju prema neotkrivenoj prirodi. Na putovanju otkriva sablasni udaljeni efekat između sebe i robota. Da li će zadržati kontrolu kada priroda počne da se menja?

Q: GHOSTLY REMOTE EFFECT

Short film
Director: Mrcus Hanish
Germany, 2019
Duration: 20

In the future. A hi-tech-lab. Scientist P is testing quantum-gynoid Q and sets off on a mission to an undiscovered nature. On the journey she discovers a ghostly remote effect between herself and the robot. Will she maintain in control, when nature starts changing?



CRVENI ANINSRI: NA PRSTIMA NA JOŠ UVEK DRHTAVOM BERLINSKOM ZIDU

Kratki film

Režiser: Račapum Bunbunčaočok

Tajland: 2020.

Trajanje: 29 minuta

Kvir špijunski film rađen u tradiciji tajlandskog sinhronizovanog filma iz doba hladnog rata. Transvestitu prostitutki-špijunki je dodeljena misija da se pruruši u cis-muževnog homoseksualca kako bi pribavila važne informacije od idealističkog studenta aktiviste.

RED ANINSRI; OR, TIPTOEING ON THE STILL TREMBLING BERLIN WALL

Short film

Director: Ratchapoom Boonbunchachoke

Thailand, 2020

Duration: 29

The queer espionage film made in the tradition of Cold-War-era Thai dubbed film. A ladyboy prostitute-cum-spy is assigned a mission to disguise as a cis-masculine gay to acquire important information from an idealistic student activist.



CRVENA LINIJA

Kratki film

Režiser: Kilijana Kilijan

Trajanje: 15 minuta

Glavni lik je dobio čudan poziv, sa pokvarenog starinskog telefona. Pozivalac ju je pozvao na dejt. Nije znala ko je pozivalac, ali je prihvatila poziv i ide u avanturu koju uopšte nije očekivala.

REDLINE

Short film

Director: Kiliána Kilián

Hungary, 2019

Duration: 15

The main character got a strange call, from a broken vintage phone. The caller invited her for a date. She didn't know who the caller was but she accepted the invitation and she is going on an adventure which she didn't expect at all.



OMAMLJENOST SALATOM

Kratki film

Režiser: Amelija Fokston

Australija, 2020.

Trajanje: 4 minuta

Avantura u raznolikosti seksualnih preferencija.
Preko menija sa dezertima...

SALAD DAZE

Short film

Director: Amelia Foxton

Australia, 2020

Duration: 4

An adventure in diversity of sexual preferences.
Via the dessert menu...



SAŠA I PETRE

Animirani kratki film
Režiser: Luca Istador
Rumunija, 2019.
Trajanje: 10 minuta

1957, komunistička Rumunija. Saša govori o svojoj 45 godina dugoj vezi sa Petreom, u vremenu kada je homoseksualnost bila kriminalizovana.

SASA AND PETRE

Animated short film
Director: Luca Istador
Romania, 2019
Duration: 10

1957, communist Romania. Saša talks about his 45-year long relationship with Petre, in a time when homosexuality was criminalized.



SCENE KOJE ZAMIŠLJAM

Kratki film

Režiser: Metin Akdemir

Turska, 2020.

Trajanje: 45 minuta

Scene koje zamišljam ispituju zašto su “kvir implikacije/mogućnosti” koje podrazumevaju takozvani “ženski filmovi” prikazani kao prijateljstvo, druženje ili sestrinstvo ili zašto su predstavljeni/ne mogu biti predstavljeni kao kvir odnosi.

SCENES I IMAGINE

Short film

Director: Metin Akdemir

Turkey, 2020

Duration: 45

Scenes I Imagine examines why the “queer implications / possibilities” that so-called “Women’s Films” entail are portrayed as friendship, companionship or sisterhood or why they are represented / cannot be represented as queer relations.



ŠŠŠ!

Kratki film

Režiser: Nini Dal Kjeldner

Norveška, 2019.

Trajanje: 11 minuta

Lezbejski par je na odmoru, ali jedna od njih ne može da prestane da radi. Odjednom doživi moždani udar koji je vodi na živopisno putovanje kroz poricanje i halucinacije. Ali da li je kasno da nadoknadi izgubljeni život?

SHHH!

Short film

Director: Nini Dahl Kjeldner

Norway, 2019

Duration: 11

A lesbian couple are on holiday, but one of them can't stop working. Suddenly she has a stroke, which takes her on a vivid journey through denial and hallucinations. But is it too late to make up for a life lost?



ZMIJA

Kratki film

Režiser: Andrej Volkašin

Severna Makedonija, 2020.

Trajanje: 20 minuta

Gorko-slatka priča o neobičnom prijateljstvu između nestašnog devetogodišnjeg Marija i ekscentričnog homoseksualca Borče, punom izazova zbog predrasuda i mržnje roditelja u zaštićenom makedonskom gradiću.

SNAKE

Short film

Director: Andrej Volkashin

North Macedonia, 2020

Duration: 2020

A bitter-sweet story about an unusual friendship between a nine-year-old daredevil Mario and an eccentric gay man Borche, challenged by the prejudices and hatred of the parents in a remote Macedonian small town.



NEŠTO DRUGO

Animirani kratki film

Režiser: Elodi Roj

Kanada, 2019.

Trajanje: 4 minuta

Mlada aseksualna žena je suočena sa hiperseksualnim okruženjem koje promovira jedinstveni model intimnosti u kojem se ne oseća predstavljeno. "Nešto drugo" je animirani film o emocionalnoj praznini koju stvara seksualna normativnost, sveprisutan koncept u našem savremenom svetu.

SOMETHING ELSE

Animated short film

Director: Elodie Roy

Canada, 2019

Duration: 4

A young asexual woman is confronted to a hypersexual environment promoting a unique model of intimacy in which she doesn't feel represented. "Something Else" is an animated film about the emotional emptiness created by sexual normativity, an omnipresent concept in our contemporary world.



VARNICE

Kratki film

Režiser: Neta Šalev

Izrael, 2019.

Trajanje: 25 minuta

Smešteno u 1994. godinu, homofobni Amit se vraća kući; godinu dana nakon smrti brata bližanca Jonija, koji je umro od AIDS-a. Amit je iznenađen kada saznaje da njegova porodica i Jonijev bivši partner idu na dreg šou u sećanje na Jonija.

SPARKS

Short film

Director: Netta Shalev

Israel, 2019

Duration: 25

Set in 1994, homophobic Amit returns home; a year after the death of his twin brother, Yoni, who died of AIDS. Amit is surprised to find that his family and Yoni's former partner are going to a drag show in Yoni's memory.



ZVEZDANA SVETLOST

Animirani kratki film
Režiser: Robin Romejn
SAD, 2019.
Trajanje: 2 minuta

Dve zaista udaljene devojke dele svoja istinska osećanja.

STARLIGHT

Animated short film
Director: Robyn Romain
USA, 2019
Duration: 2

Two really long-distance girlfriends share their true feelings.



VODI ME NA MATURU

Kratki film

Režiser: Endrju Mojir

Kanada, 2019.

Trajanje: 21 minut

Prikazujući srednjoškolske maturske priče kvir ljudi starosti od 17 do 88 godina, "Vodi me na maturu" beleži 70 godina LGBTQ društvenog napretka kroz ovu adolescentnu prekretnicu.

TAKE ME TO PROM

Short film

Director: Andrew Moir

Canada, 2019

Duration: 21

Featuring the high school prom stories of queer people aged 17 to 88, 'Take Me To Prom' captures 70 years of LGBTQ social progress through this adolescent milestone.



TINEJDŽERSKI KONJI

Kratki film

Režiser: Valeri Liroa

Francuska, 2019.

Trajanje: 20 minuta

Posle razvoda roditelja, Tanja, 14-godišnjakinja, započinje novi život kada tokom godine stigne u novu francusku srednju školu. Ima poteškoća da se suoči sa ovom iznenadnom promenom. U Francuskoj, u školi, na sebe privlači samo pažnju gubitnika: bucmaste devojčice, njenog pegavog prijatelja i usamljenog dečka, seksualnog manijaka.

TEEN HORSES

Short film

Director: Valérie Leroy

France, 2019

Duration: 20

After her parent's divorce, Tania, 14 years old, starts a new life when she arrives during the year in a new French middle school. She has difficulties to face this sudden change. In France, at school, she brings only the loser's attention on her: the chubby girl, her spotty friend and a lone and sex maniac boy.



DELO

Kratki film

Režiser: Tomas Heskot

Velika Britanija, 2020.

Trajanje: 18 minuta

1965, uoči dekriminalizacije za dela muške homoseksualnosti. Metjuz, mladi homoseksualac u neskladu sa svetom, otkriva ljubav, seks i porodicu u sporednim ulicama i podzemnim barovima Soha.

THE ACT

Short film

Director: Thomas Hescott

UK, 2020

Duration: 18

1965, the eve of decriminalisation for acts of male homo- sexuality. Matthews, a young gay man at odds with the world, discovers love, sex and a family in the backstreets and underground bars of Soho.



USAMLJENI PRINC

Kratki film

Režiser: Sani Šivin

Trajanje: 15 minuta

Usamljeni princ, utapajući se u melanholiji, poziva skulptora na svoj dvor da stvori umetničko delo samo za njega. Dok skulptor dane provodi izdubljujući mermerni blok, princ takođe otkriva novu stranu sebe, na trenutak zaboravljajući svet samoće koji ga okružuje.

THE LONELY PRINCE

Short film

Director: Sunny Shivin

India, 2020

Duration: 15

A lonely Prince, drowning in melancholy, invites a Sculptor to his court to create a piece of art just for him. As the Sculptor spends his days chiseling away on a block of marble, the Prince too discovers a new side of himself, for a brief moment forgetting the world of solitude that surrounds him.



SMRT

Kratki film

Režiser: Nikola Vong
Velika Britanija, 2019.

Trajanje: 15 minuta

Jasmin je talentovani pogrebnik; poznata je po svom radu i tome što čini da pokojnici izgledaju najbolje za njihov odlazak u zagrobni život. Ali danas će se Jasminin svet preokrenuti dok se bude susretala sa najtežim poslom u svojoj karijeri, tako što itekako postaje deo "procesa" gde se suočava oči u oči sa malim i životnim trenucima koje je propustila.

THE PASSING

Short film

Director: Nichola Wong
UK, 2019

Duration: 15

Yasmine is a talented mortician; she is renowned for her work and making the deceased look their best for their departure into the afterlife. But today Yasmine's world will be turned upside down as she encounters the most difficult job of her career, becoming very much part of the 'process' she is brought face to face with the small and life-defining moments that she has let pass by.



TREĆI

Kratki film

Režiser: Hadži-Aleksandar Đurović
Srbija, 2019.

Trajanje: 6 minuta

Važan dan u životu momka koji se testira na HIV.

THIRD

Short film

Director: Hadži-Aleksandar Đurović
Serbia, 2019

Duration: 6

An important day in life of a guy who tests for HIV.



TROJKA

Kratki film

Režiser: Niko Piskopo

Italija, 2020.

Trajanje: 3 minuta

Ovo vreme izolacije može biti period velikog rasta ili velike borbe u vezi. Ostati zajedno kod kuće i uživati u ljubavi može biti blagoslov. Ali za one koji su navikli da upoznaju ljude, da budu aktivni i slobodni, to je definitivno previše vremena zajedno. Rutina i navika, bez uzbuđenja, mogu izludeti ljude, čak i ljubavnike. Neko može otići toliko daleko da besno viče, mnogo puši, ima erotske vizije. Trojka je kadar-po-kadar projekat napravljen da napravi pokret u zamrznutom kadru.

THREESOME

Short film

Director: Nyko Piscopo

Italy, 2020

Duration: 3

This time of isolation could be a period of great growth or great struggle in a relationship. Stay together at home enjoying love could be a blessing. But for those used to meet people, to be active and free, it's definitely way too much togetherness. Routine and habit, without excitement, could drive people crazy, even lovers. Someone can go so far as to shouting out anger, smoking a lot, have erotic visions. Threesome is a stop-motion project made to make movement in the freeze frame time.



VOZOVI

Kratki film

Režiser: Nina Maravić
SAD, 2020.

Trajanje: 6 minuta

Aleks, mladić koji je upravo završio fakultet, u vozu vidi bivšu ljubav koja pokreće neka sećanja i emocije.

TRAINS

Short film

Director: Nina Maravić
USA, 2020

Duration: 6

Alex, a young man who just got out of college, sees his ex-love on the train which triggers some memories and emotions.



TRANS

Kratki film

Režiser: Anhel Puado

Španija, 2018.

Trajanje: 6 minuta

Dve starice govore o unuku jedne od njih koji je trans.

TRANS

Short film

Director: Angel Puado

Spain, 2018

Duration: 6

Two old women are speaking about the grandson of one of them that is trans.

ZUHAL
GENÇER ERKAYA

ÇAĞDAŞ EKİN
ŞİŞMAN

SEMRA
MORGİL



ISTINA

Kratki film

Režiser: Ojkju Ajtulun

Turska, 2019.

Trajanje: 14 minuta

Derija mora da se suoči i pomiri sa načinom života svoje ćerke.

TRUTH

Short film

Director: öykü aytulun

Turkey, 2019

Duration: 14

Derya has to face and come to terms with her daughter's way of life.



DVA MALA DEČAKA

Kratki film

Režiser: Farbod Koštinat

SAD, 2020.

Trajanje: 13 minuta

Dečakova tajna ljubav prema svom neautovom nasilniku vodi ga na nekonvencionalan put ka priznanju i posledicama toga.

TWO LITTLE BOYS

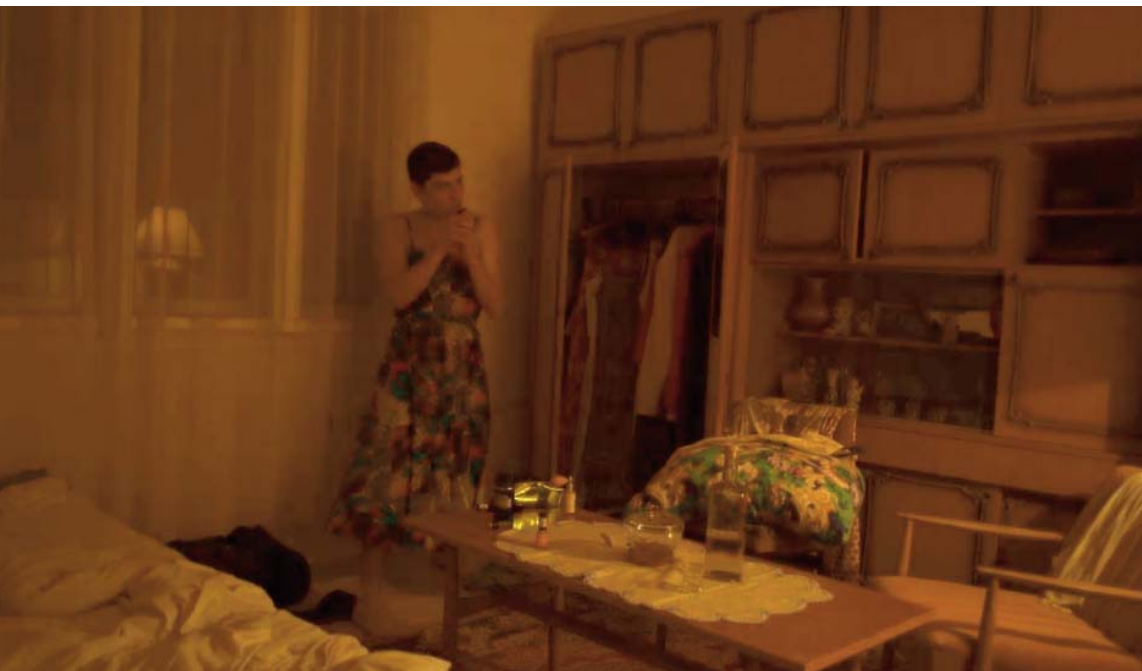
Short film

Director: Farbod Khoshtinat

USA, 2020

Duration: 13

A boy's secret love for his closeted bully drives him into an unconventional road to confession and its consequences.



U ŠIFONJERU

Kratki film

Režiser: Tamara Bročić
Srbija, 2019.

Trajanje: 15 minuta

Stefan provodi leto na selu sa sestrom pomažući njihovoj baki oko sezonskih radova na polju. Tamo upoznaje lokalnog dečaka Marka, koji mu donosi novo otkriće o sebi.

IN THE CLOSET

Short film

Director: Tamara Bročić
Serbia, 2019

Duration: 15

Stefan spends summer in the countryside with his sister helping their grandmother with seasonal work in the field. There, he meets a local boy Marko, who brings him a new discovery about himself.



XY

Kratki film

Režiser: Ana Karin Larusdotir

Island, 2019.

Trajanje: 15 minuta

Lisa ima 15 godina i živi sa majkom u predgrađu na Islandu. Ona se razlikuje od devojčica njenih godina, ali nije još ušla u pubertet. Izolovana je i ima veliku tajnu o sebi.

XY

Short film

Director: Anna Karin Larusdottir

Iceland, 2019

Duration: 15

Lisa is fifteen years old and lives with her mother in the suburbs in Iceland. She is different from girls her age, but she hasn't reached puberty. She is isolated and has a big secret about herself..



ŽUTA LINIJA

Kratki film

Režiser: Kionz Si
Malezija, 2019.

Trajanje: 7 minuta

Žuta linija, film napisan prema istinitoj priči o ljudskim psihološkim borbama. Borbe kao takve se ne mogu izlečiti samo lekovima. Ponekad je potrebna samo jednostavna povezanost koja je bitna. Film je napisan, isplaniran, snimljen, montiran, urađen dizajn zvuka i završen za 48 sati.

YELLOW LINE

Short film

Director: Kionz C.
Malaysia, 2019

Duration: 7

Yellow Line, a film written based on a true story about human psychological struggles. Struggles as such can't be cured by just medication. Sometimes, all it takes is just a simple connection that is relevant. Yellow was written, planned, shot, edited, music sound design and finished in 48 Hours.



BUDI MUŠKO!

Kratki film

Režiser: Silvan Sertan

Francuska, 2017.

Trajanje: 3 minuta

Pod pritiskom svog velikog brata, Vili će postati muškarac...

YOU'RE A GUY!

Short film

Director: Sylvain Certain

France, 2017

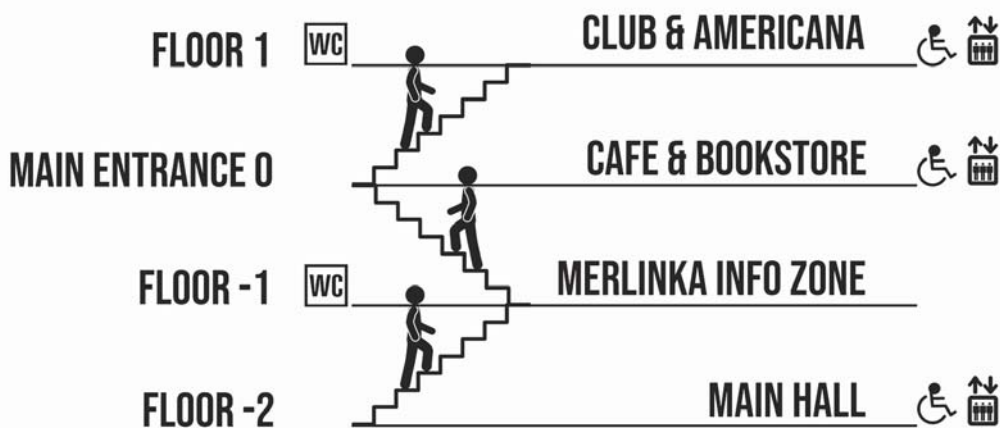
Duration: 3

Under the pressure of his big brother, Willy will have to become a Man...



Dom
omladine
Beograda

BELGRADE YOUTH CENTER



WWW.MERLINKA.COM